

**V JORNADAS SOBRE  
EDICIÓN DE TEXTOS E HISTORIA DE LA LENGUA:  
Filología y Ecdótica**  
(Universidad de Sevilla, Aula Magna de la Facultad de Filología)

**Miércoles 15 de marzo de 2017**

- 9,00-9,30 Inauguración de las Jornadas.  
9,30-10,45 Conferencia inaugural.  
**Dra. Inés Fernández-Ordóñez (RAE- Universidad Autónoma de Madrid):**  
“La transmisión manuscrita y la terminología ecdótica”.
- 11,30-12,45. **Dr. Javier Rodríguez Molina (Universidad de Granada):**  
“¿Se copió el *Poema de mio Cid* en Sevilla? Rasgos lingüísticos del código de Vivar”.
- 13,00-14,00 **Dr. Aitor García Moreno (ILC-CSIC / IUMP)**  
“La edición de textos judeoespañoles aljamiados”.
- 16,00-17,15 **Dra. Lola Pons Rodríguez (Universidad de Sevilla):**  
“Cómo se moderniza a un abad de fábula (variantes lingüísticas del penúltimo al último XV)”.
- 17,30-18,30 **Doctorandos y alumnos que trabajan en edición de textos (I):**  
**María Fernández Álvarez:** “Mujeres que escriben en tiempos de guerra y la lengua del primer XIX”.  
**Ana María Romera Manzanares:** “De stemmata y collatio externa en la *Crónica Sarracina*”.

**Jueves 16 de marzo de 2017**

- 9,30-10,45 **Dra. Consuelo Villacorta (Universidad del País Vasco):**  
“Variación léxica en la tradición discursiva de las *Laudes Hispaniae*: de San Isidoro a Lope García de Salazar”.
- 11,30-12,45 **Dr. Luis Gómez Canseco (Universidad de Huelva):**  
“El pico de la lengua: Pesquisas lingüísticas en torno a Avellaneda”.
- 13,00-14,00 **Dra. Bárbara Bordalejo (Universidad de Lovaina):**  
“Nuevas direcciones de la edición de textos”

- 16,00-17,00 **Dra. Eva Bravo García (Universidad de Sevilla):**  
“Editar la microhistoria. Intérpretes y narradores de la vida cotidiana (México, siglo XVI)”.
- 17,15-18,45 **Doctorandos y alumnos que trabajan en edición de textos (II):**  
**Jaime González Gómez:** “*Habes breuiter optime pater quid sentiam uel quid potius ab Aretino nostro dissentiam.* Bruni, Decembrio y un anónimo castellano en el laberinto traductológico del Cuatrocientos”.  
**Marta Puente González y Marta Rodríguez Manzano:** “Edición y traducción de dos corpus novohispanos: títulos primordiales de los pueblos de indios e inventarios de bienes”

### **Viernes 17 de marzo de 2017**

- 9,30-10,45 **Dra. Paola Italia (Università di Bologna):**  
“La filología de autor”.
- 11,15-12,45 **Dr. Álvaro Octavio de Toledo y Huerta (Universidad de Múnich):**  
“En los inicios del español clásico: modificaciones morfosintácticas y de arquitectura textual en tradiciones de la primera mitad del Quinientos”.
- 13,00-14,30 Conferencia de clausura  
**Dr. Francisco Rico (RAE-Universidad Autónoma de Barcelona):**  
“La transmisión impresa en la Edad Moderna”.  
Clausura de las jornadas

#### ***Con el apoyo de:***

Fundación Aquae  
Centro para la Edición de los Clásicos Españoles  
Departamento de Lengua Española, Lingüística y Teoría de la Literatura  
Decanato de la Facultad de Filología de la Universidad de Sevilla  
Vicerrectorado de Relaciones Institucionales. Ayudas de Extensión Universitaria.  
Proyecto La Escritura Elaborada en Español de la Baja Edad Media al Siglo XVI: Traducción y  
Contacto de Lenguas (FFI2016-74828-P)- Historia15